CAPTAIN TSUBASA

YJ ヤングジャンプ YJC

キャプテン翼 ROAD TO 2002 15

キャプテン翼

ROAD TO 2002

高橋陽一

FOOTBALL IS...

15

高橋陽一

◆

集英社

9784088766560

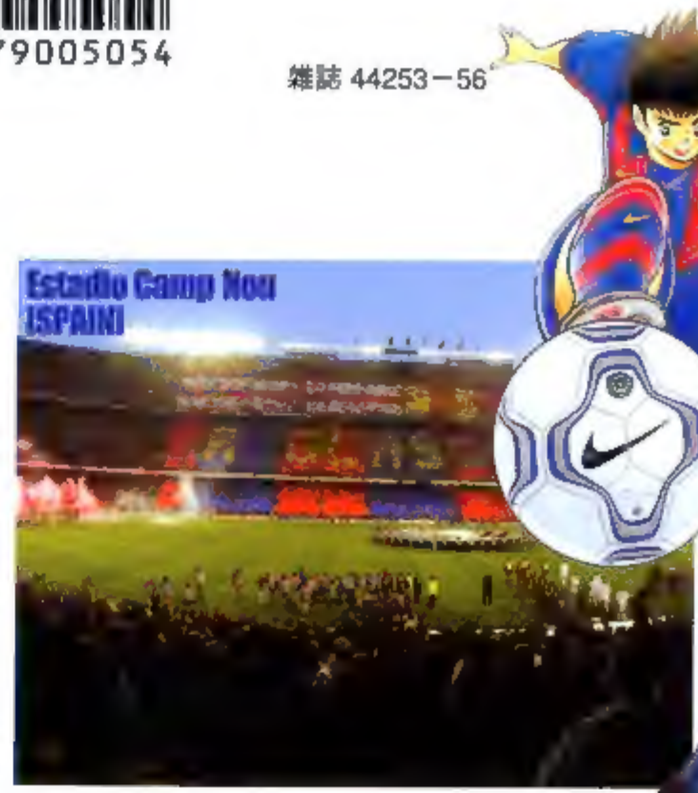
ISBN4-08-876656-3

C9979 ¥505E

1929979005054

定価 本体505円＋税

雑誌 44253－56



JLEAGUE

YJ ヤングジャンプ YJC

CAPTAIN TSUBASA ROAD TO 2002

2002 WORLD CUP

激闘につぐ激闘の末、クラシコは5対5の同点でロスタイムへ。試合終了間際、翼が放ったシュートはゴールの枠へ向かうが…!? 翼のスペインデビューを描いた今シリーズ、ついに堂々の完結!! またユーベからレッジアーナへ移籍した日向の挑戦を追う「挫折の果ての太陽」も完全収録!!

CAPTAIN TSUBASA

キャプテン翼

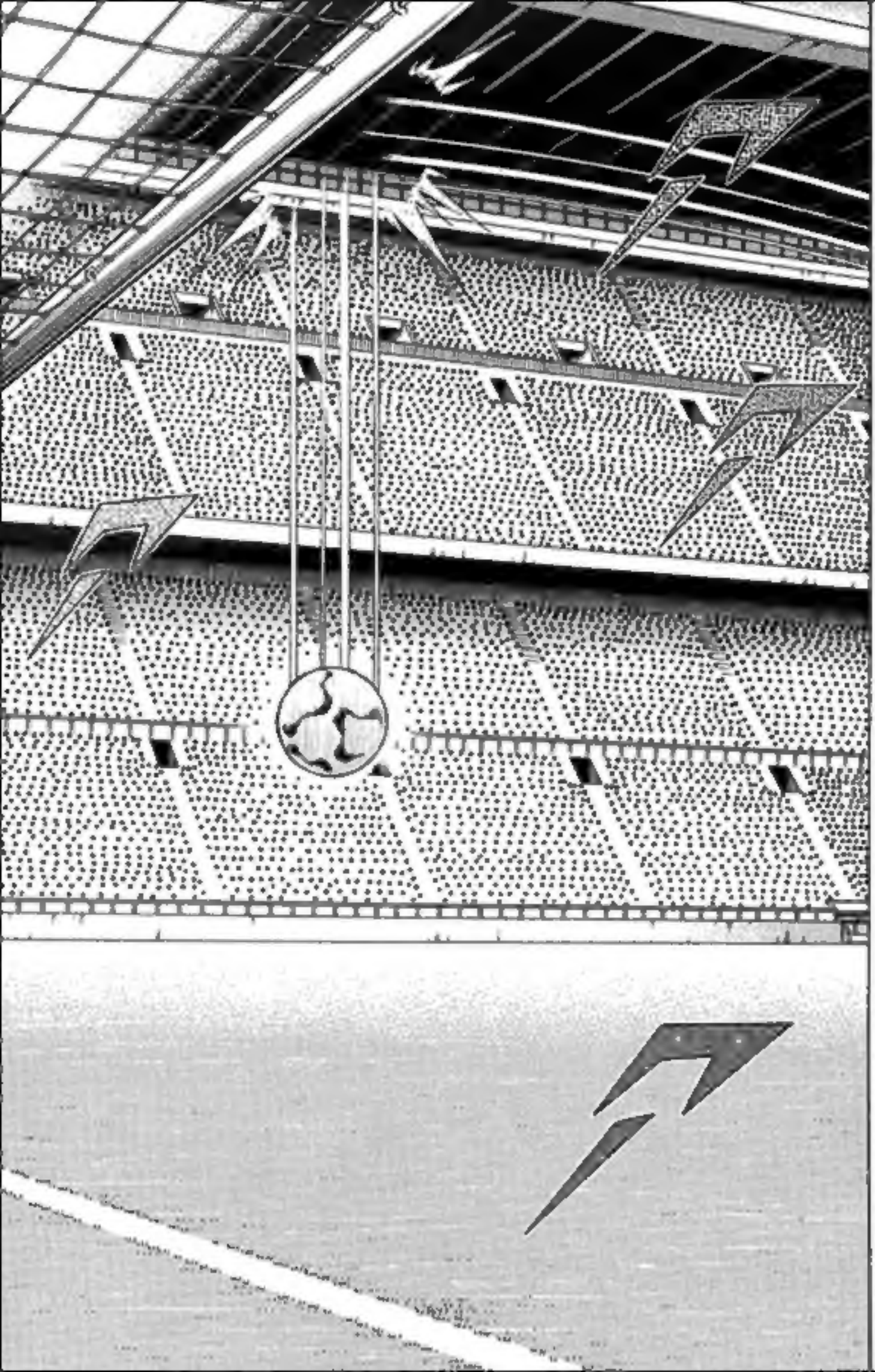
ROAD TO 2002

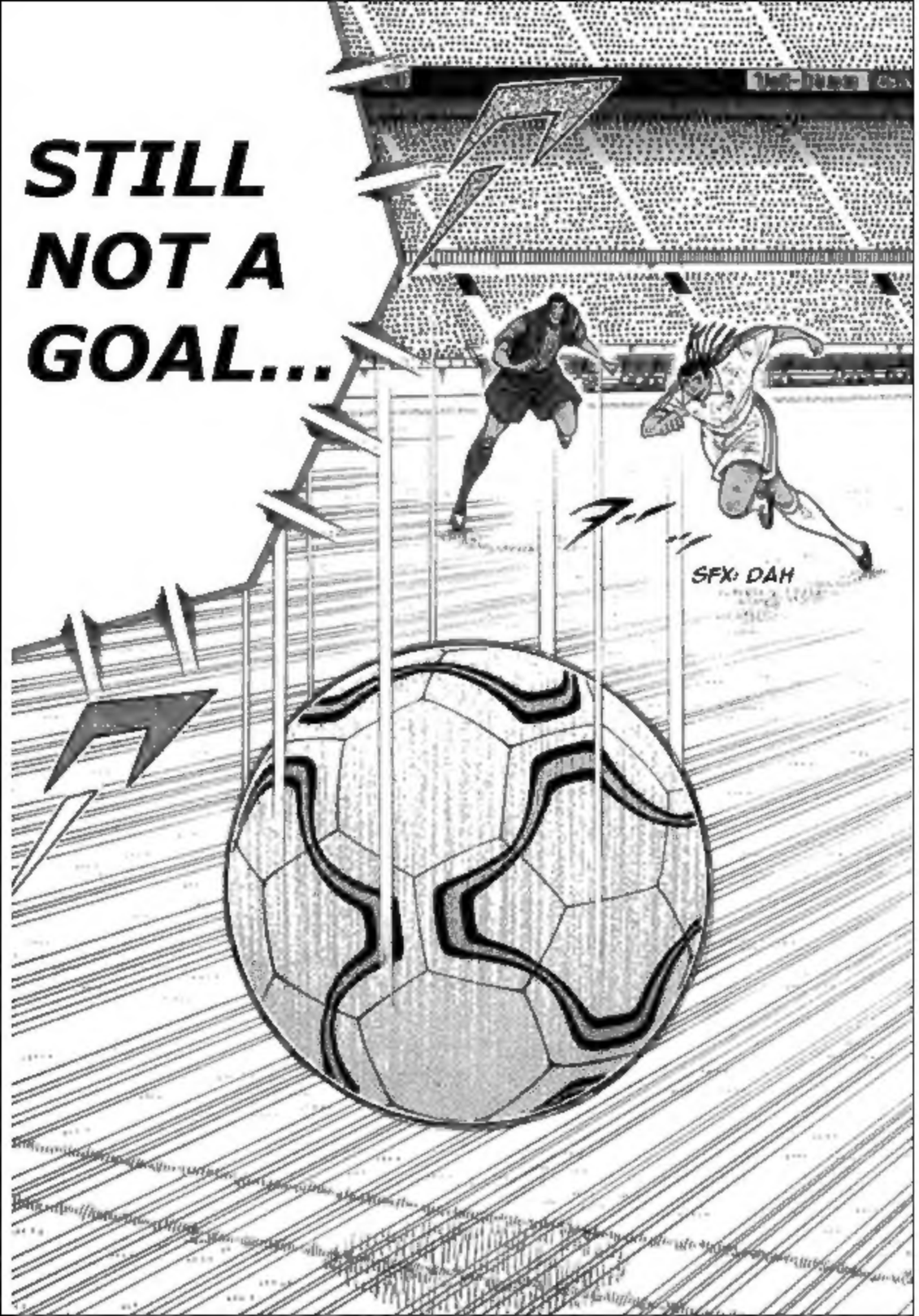
FOOTBALL IS… 15

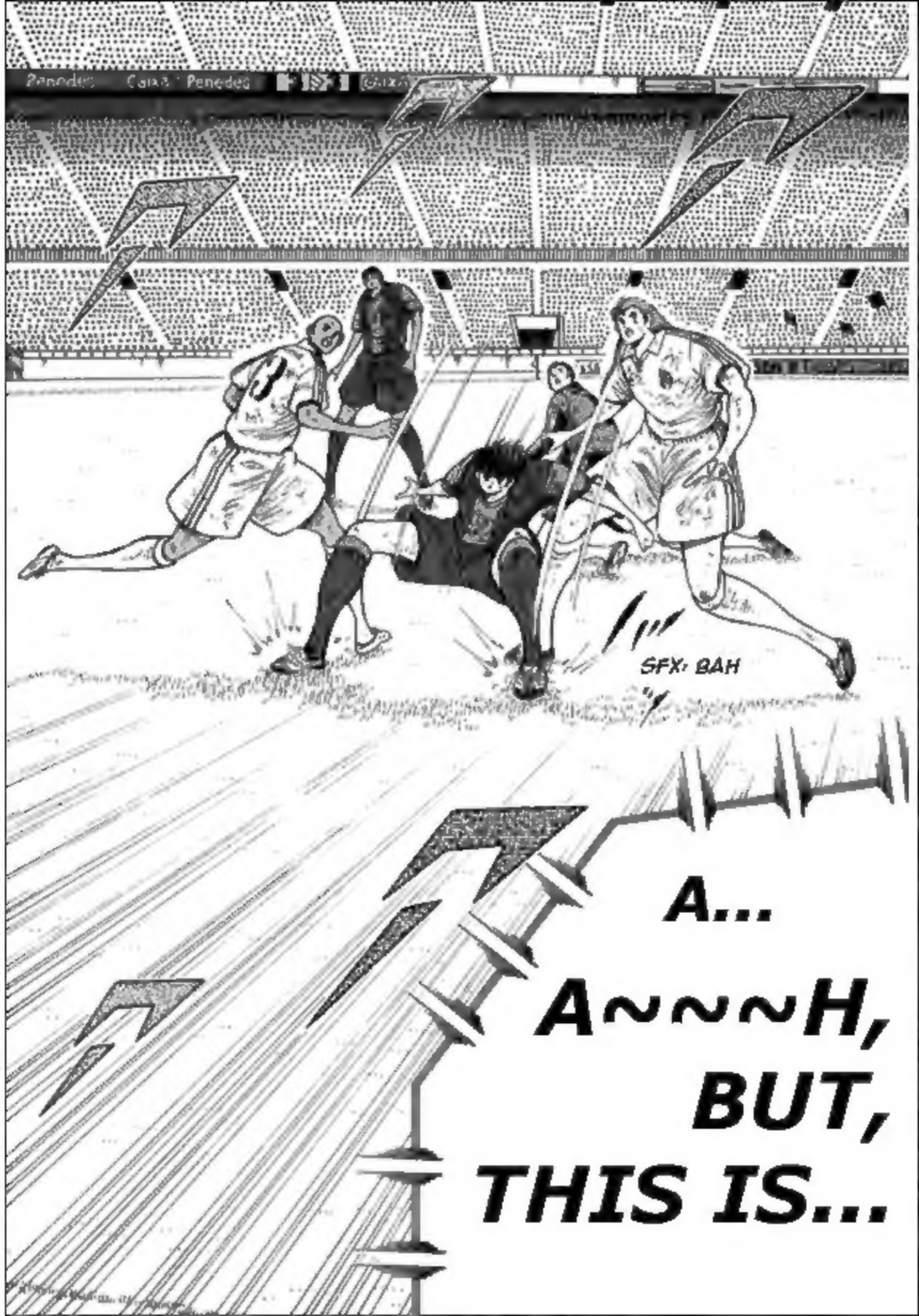
TAKAHASHI YOICHI

ROAD 140
VICTORIOUS GOAL...!?

THE BALL GOES IN THE EMPTY ...
GOAL OF R MADRID ...
SFX: GAH
.....!!




STILL NOT A GOAL...
SFX: DAH


SFX: BAH
A...
AnnnH, BUT, THIS IS...

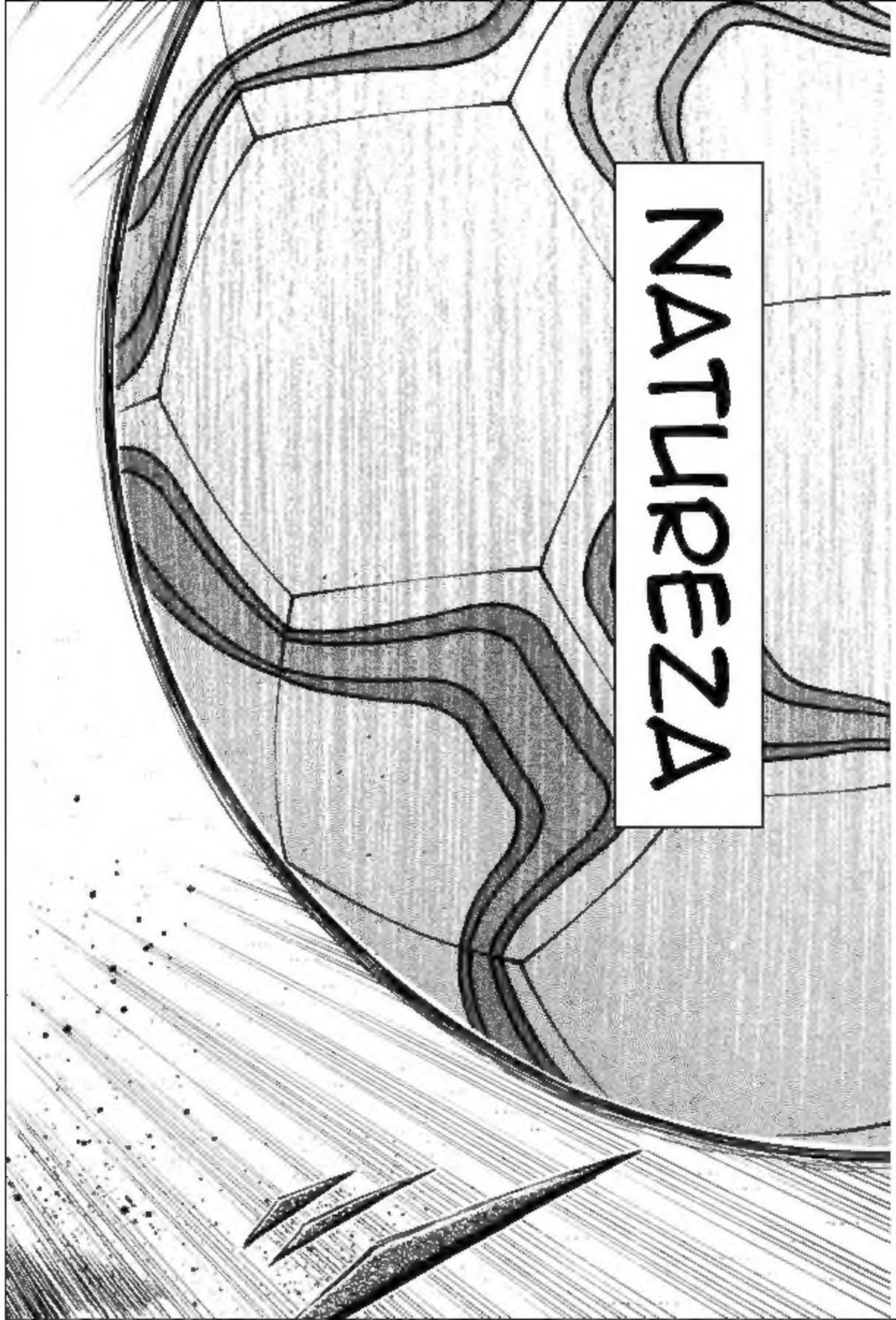
IT'S STILL NOT A GOAL
SFX: HAA, HAA, HAA, HAA, HAA, HAA

THE BALL DIDN'T CROSS THE GOAL LINE COMPLETELY YET
SFX: BAUH

TSUBASA AND...
SFX: DAH

SFX: HAA, HAA, HAA

SFX: HAA, HAA, HAA, HAA
SFX: DAH

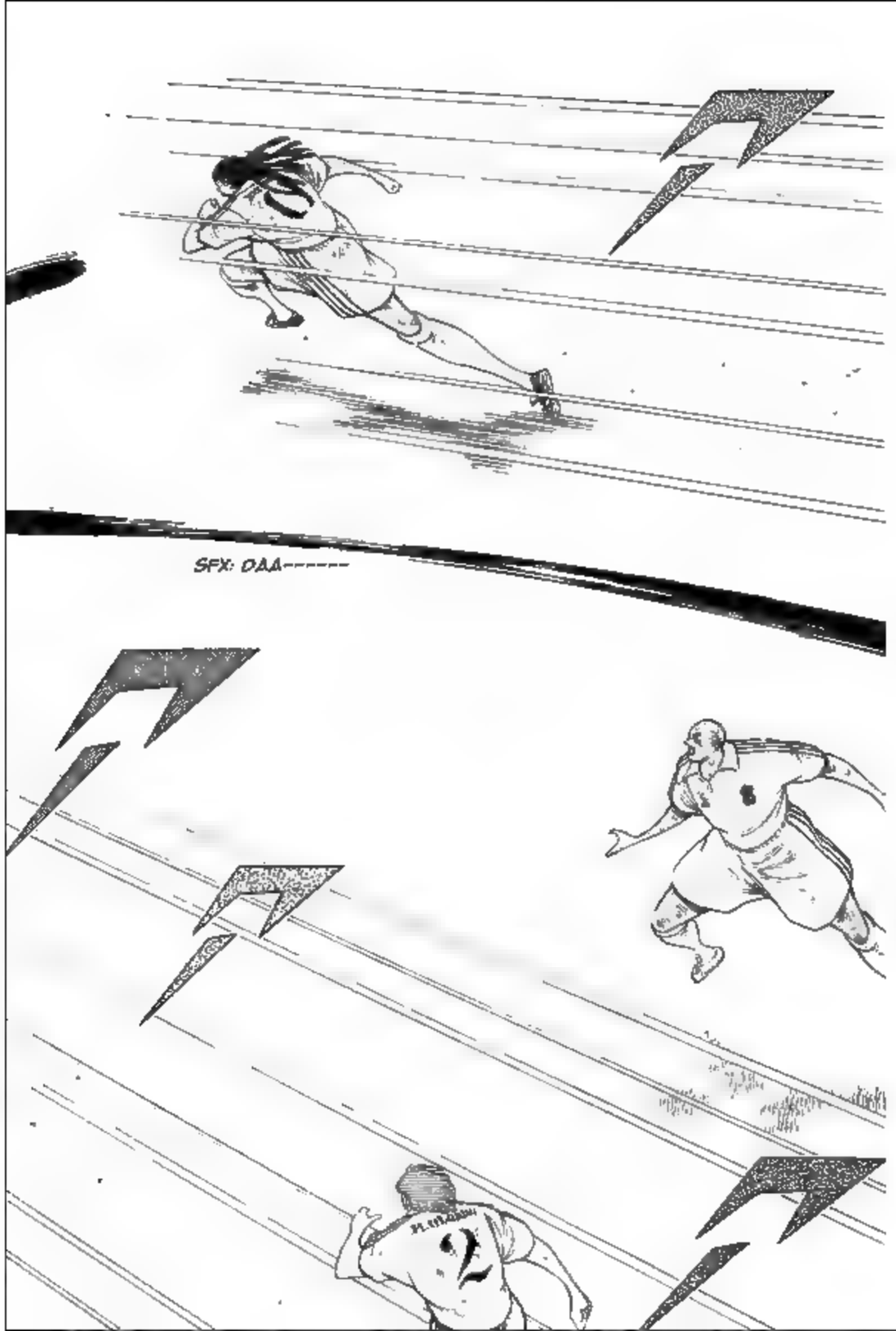

NATUREZA

HE USED THE HANDOU SHUU SOKU JIN HOU* TWICE IN THIS MATCH
NATUREZA DID A MISTAKE AT THE VERY LAST MOMENT
*=REACTIVE FAST KICK
QUICK GUN
NATUREZA REALIZED THAT ONLY NOW
THE SAME TECH-NIQUE WON'T WORK TWICE WITH TSUBASA
SFX HAA, HAA, HAA, HAA
BUT ON THE OTHER HAND TSUBASA WAS DAMAGED BY NATUREZA'S HANDOU SHUU SOKU JIN HOU*
SFX ZUKIN

HE ATTACKED AND DEFENDED FULL TIME, FIERCELY, DURING 90 MINUTES. THE STRAIN ON HIS MUSCLES DUE TO THESE EFFORTS
SFX: HAA, HAA, HAA, HAA
COMBINED WITH THE SHOCK OF REPELLING NATUREZA'S HANDOU SHUU SOKU JIN HOU*...
*=REACTIVE FAST KICK QUICK GUN
TSUBASA'S LEG IS ALREADY AT ITS LIMIT

SFX: BI---N, ZUKIN, ZUKIN BIRI BIRI, BIRI BIRI BIRI, BIRI, BIRI

SFX: BIRI, BIRI, BIRI
TSUBASA, NATUREZA, WHO'S GOING TO BE FASTEnnR


SFX: DAA------

I WON'T LET YOU SCORE!!

I WILL SCORE !!
SFX: UOOOO

WILL
WIN
THIS
DUEL

THE
FIRST
ONE
SFX: BAH

FCB
Golazo! Tsubasa!
TAKAHASHI
CAPTAIN TSU

CREDITS

SHINJI

SLEFEU@HOTMAIL.COM

HTTP://MAPAGE.NOOS.FR/CAPTAINTSUBASA/

TRANSLATION THANKS:
NATUREEZA

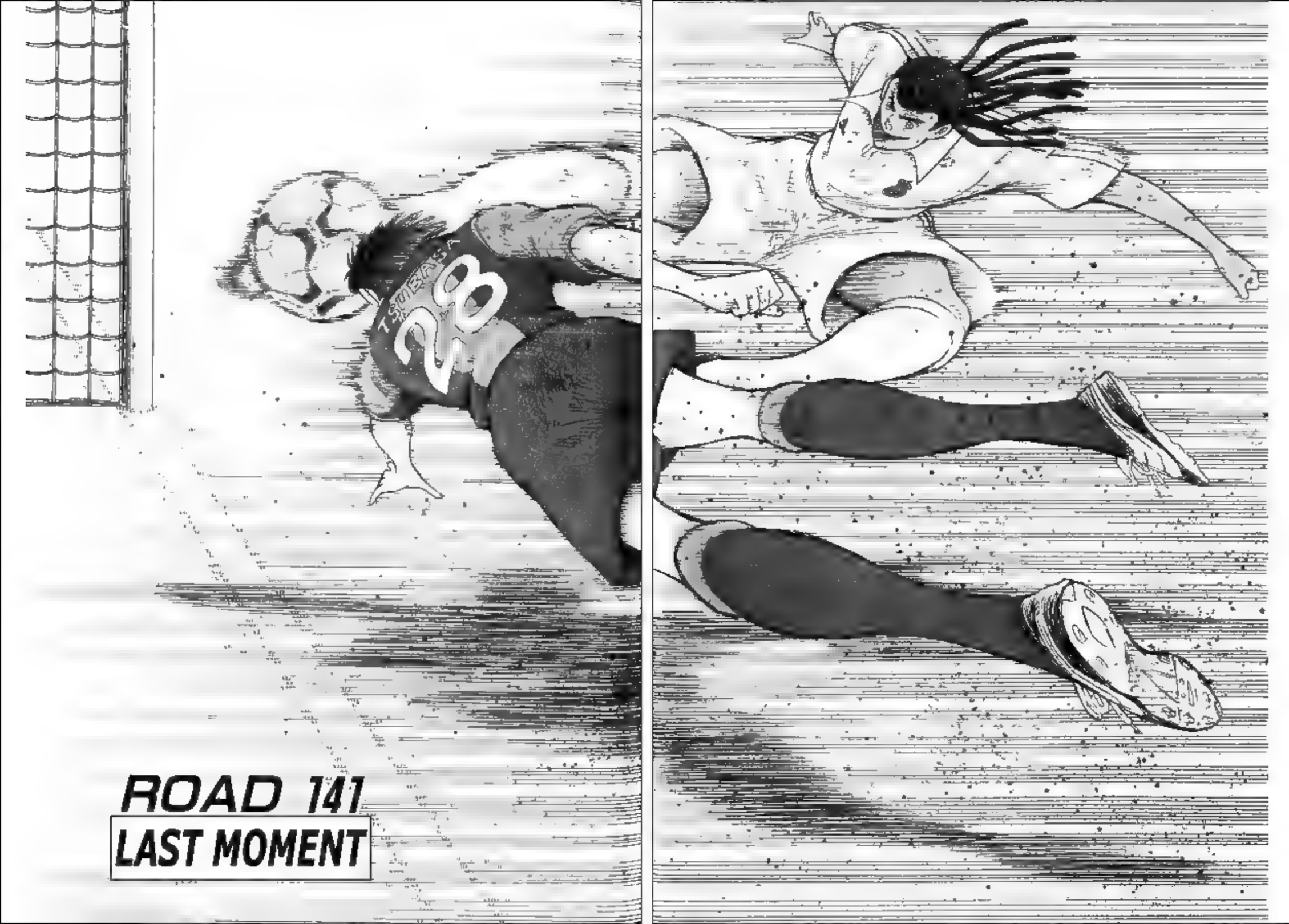
IF YOU ARE LOOKING FORWARD TO THE NEXT CHAPTERS OF CAPTAIN TSUBASA, THEN PLEASE GO HERE:

HTTP://YOUNGJUMP.YAHOO.CO.JP/COMICS/

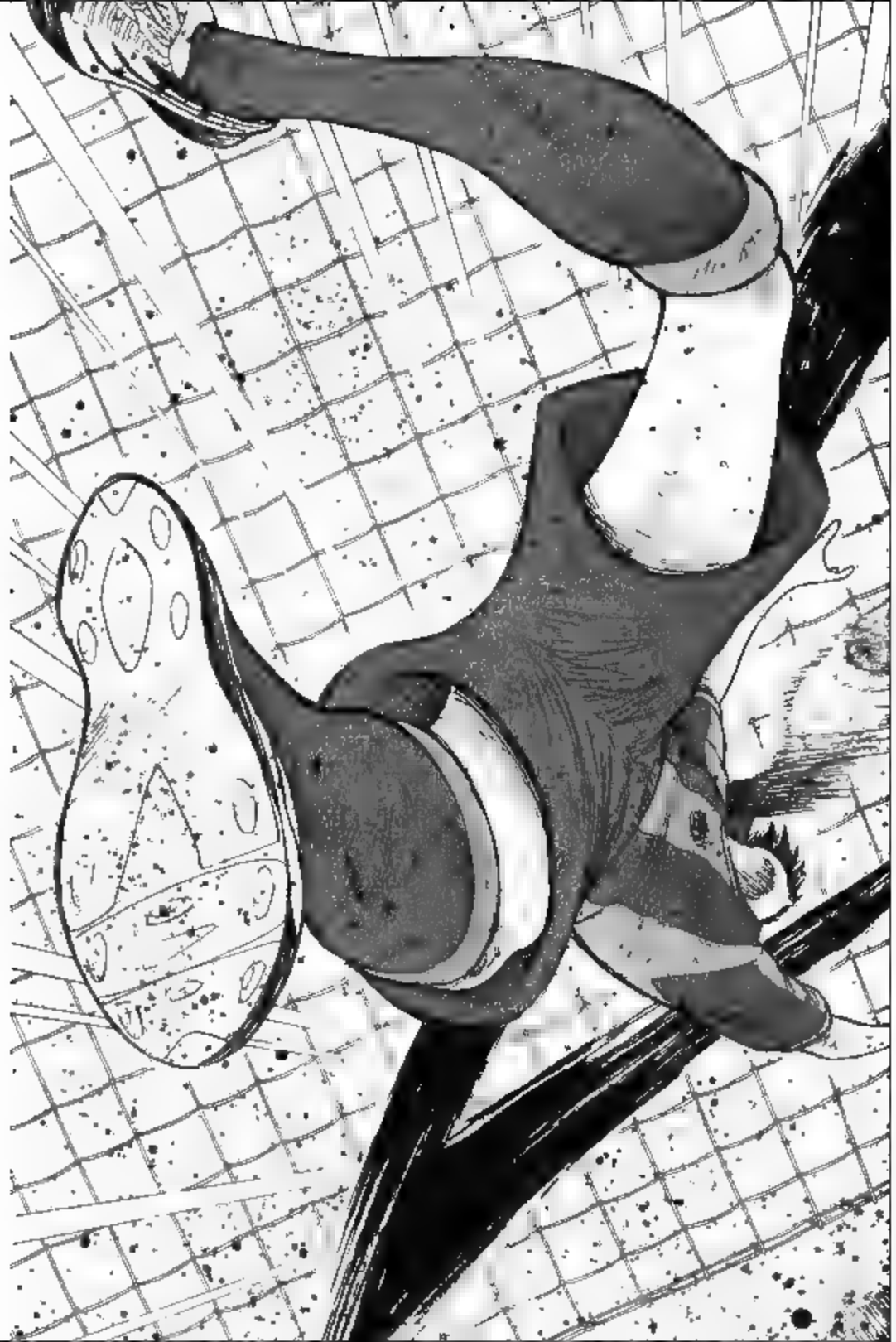
LOOK AT THE PINK POLL ON THE RIGHT, CHOOSE "キャプテン翼" (8TH CHOICE, JUST UNDER "LIAR GAME") THEN CLICK ON THE ORANGE BUTTON!

THANKS!! VOTE FOR CT!!

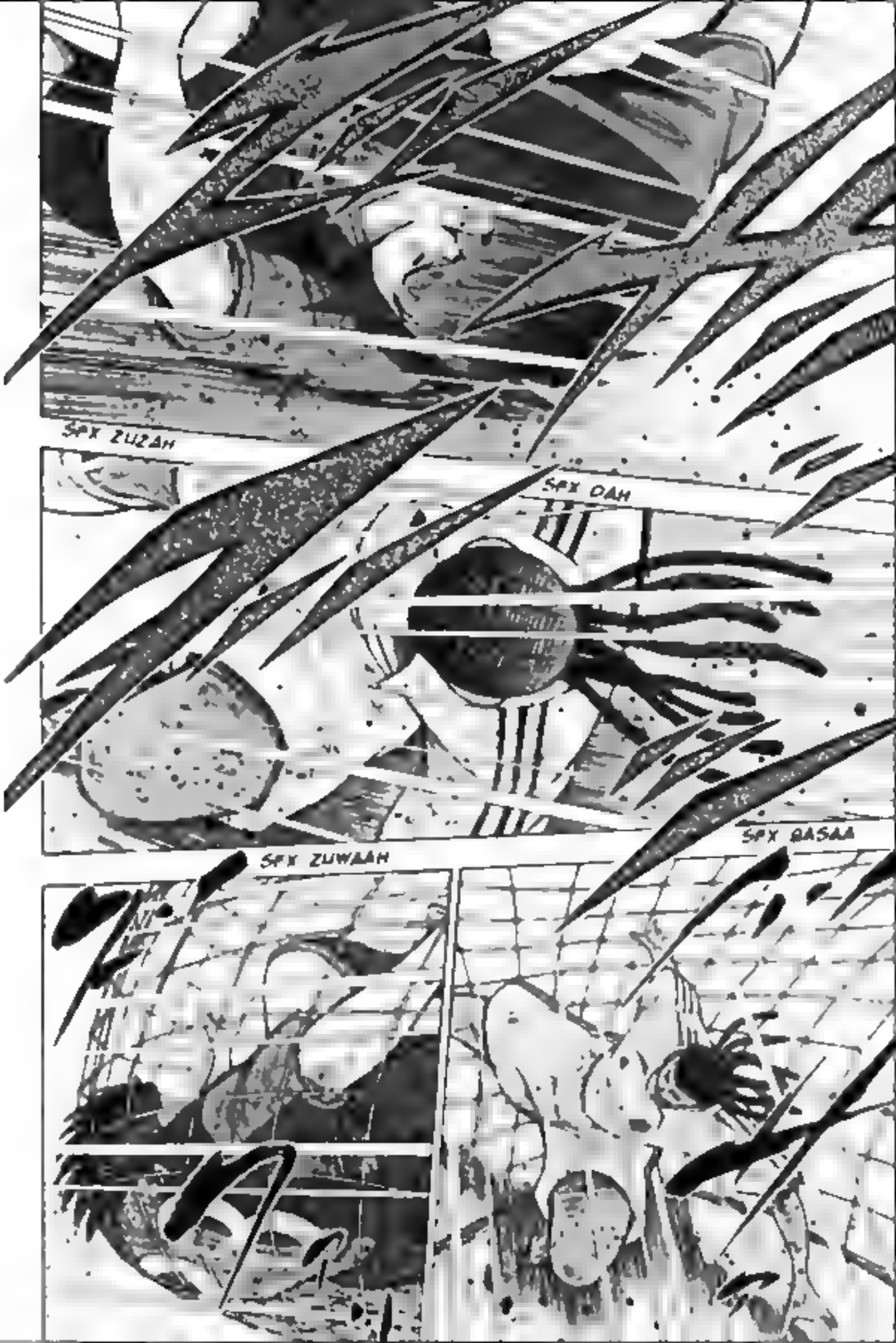
MARCA
MARCA
MARCA

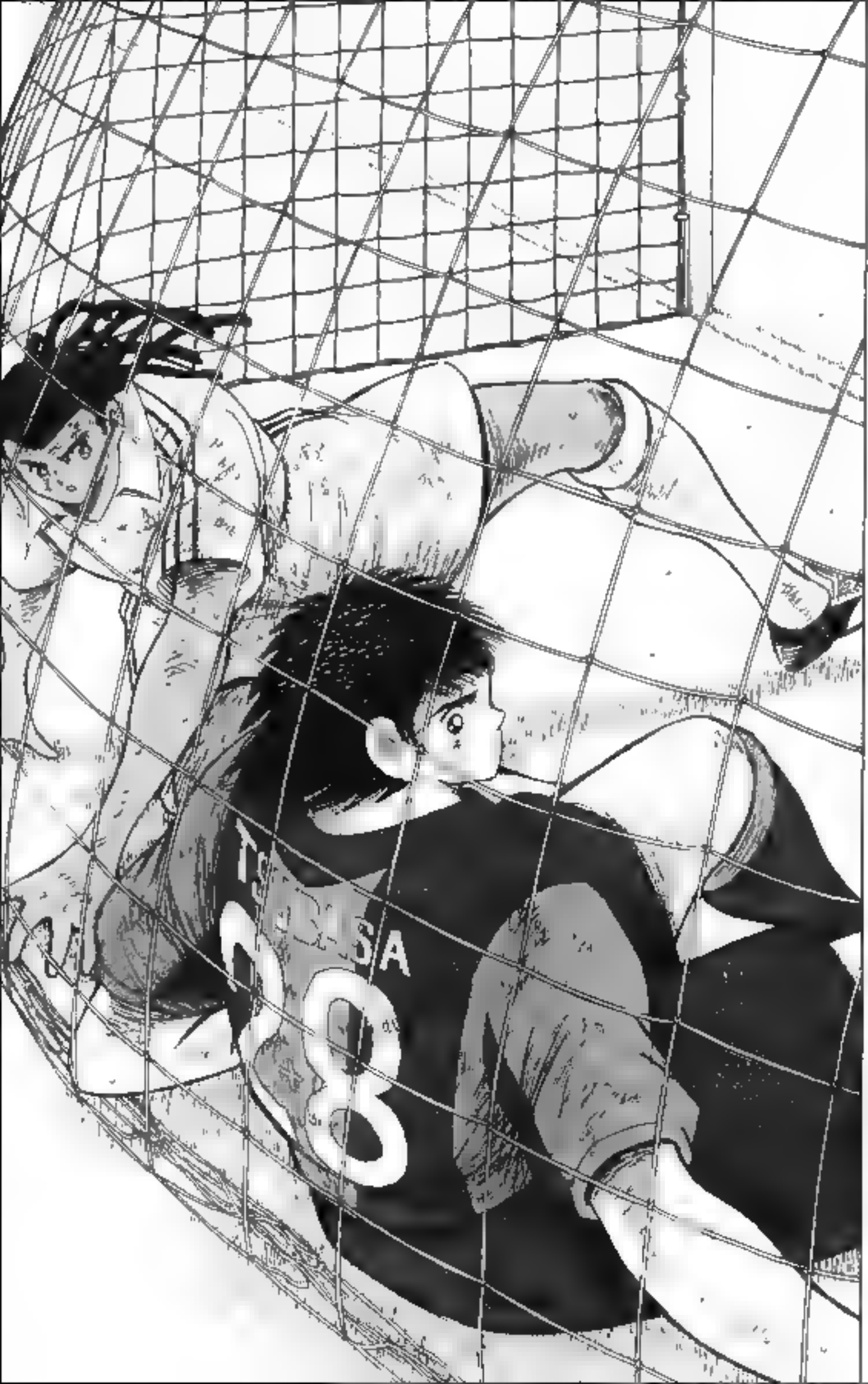


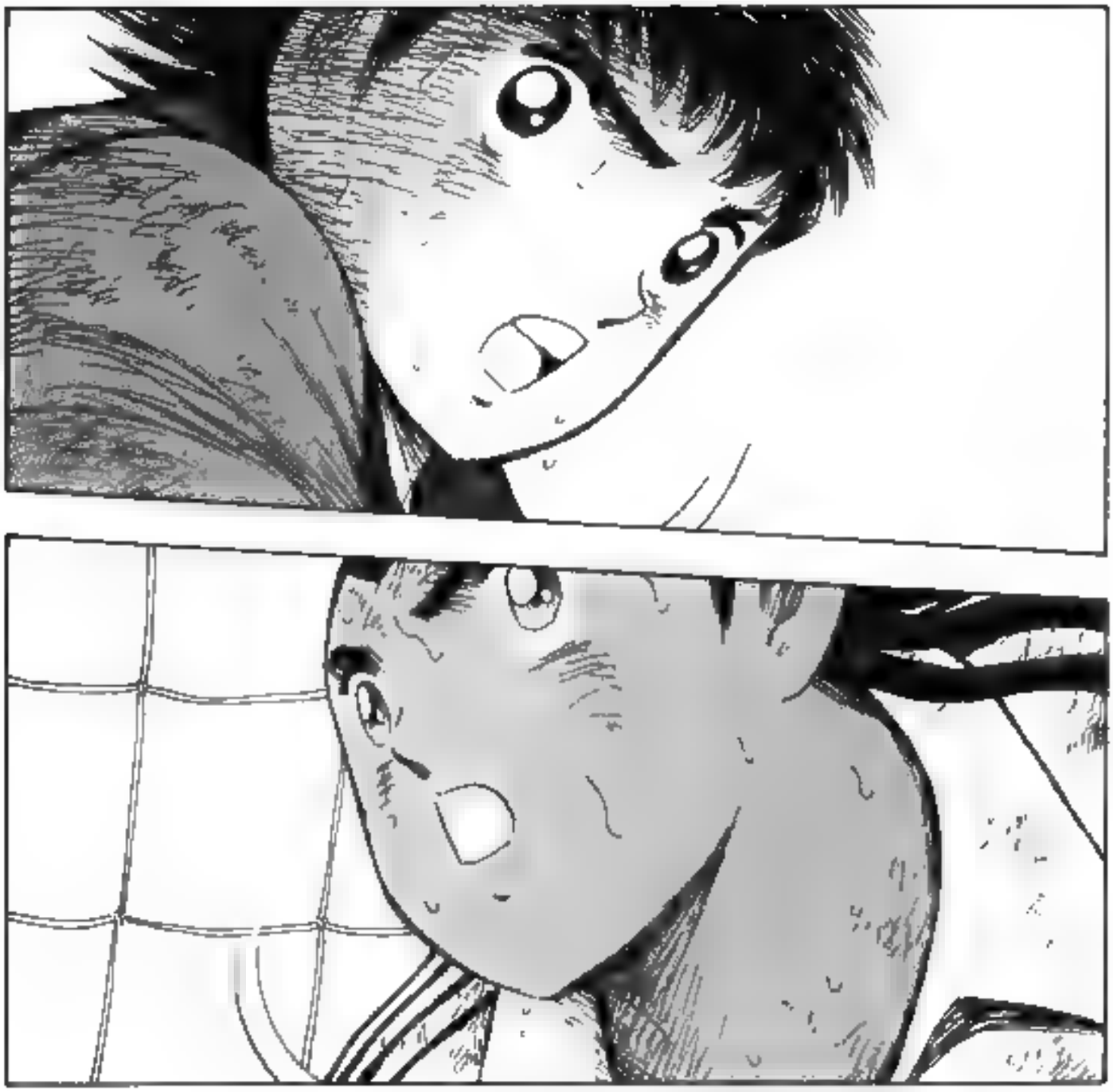
ROAD 141
LAST MOMENT

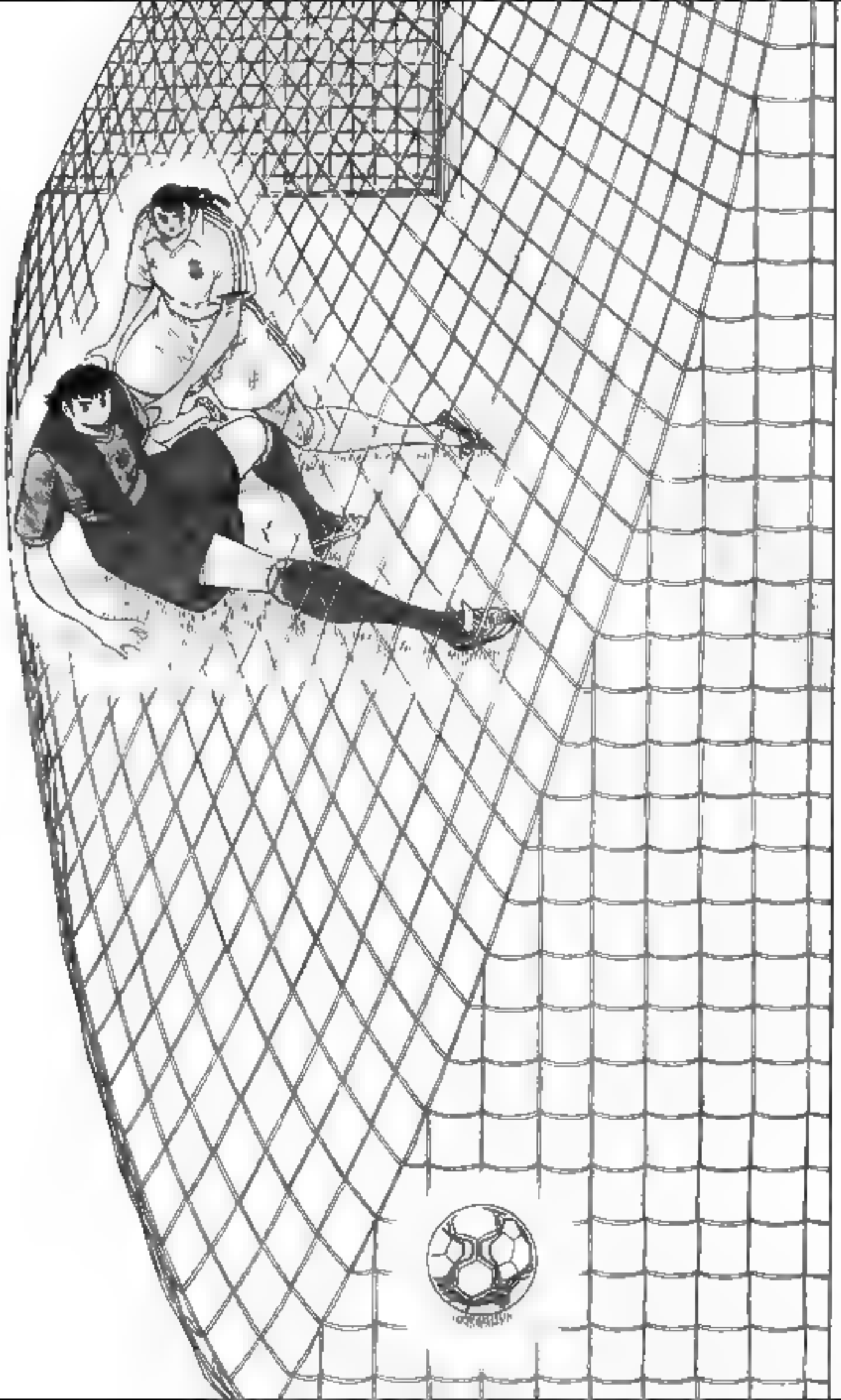


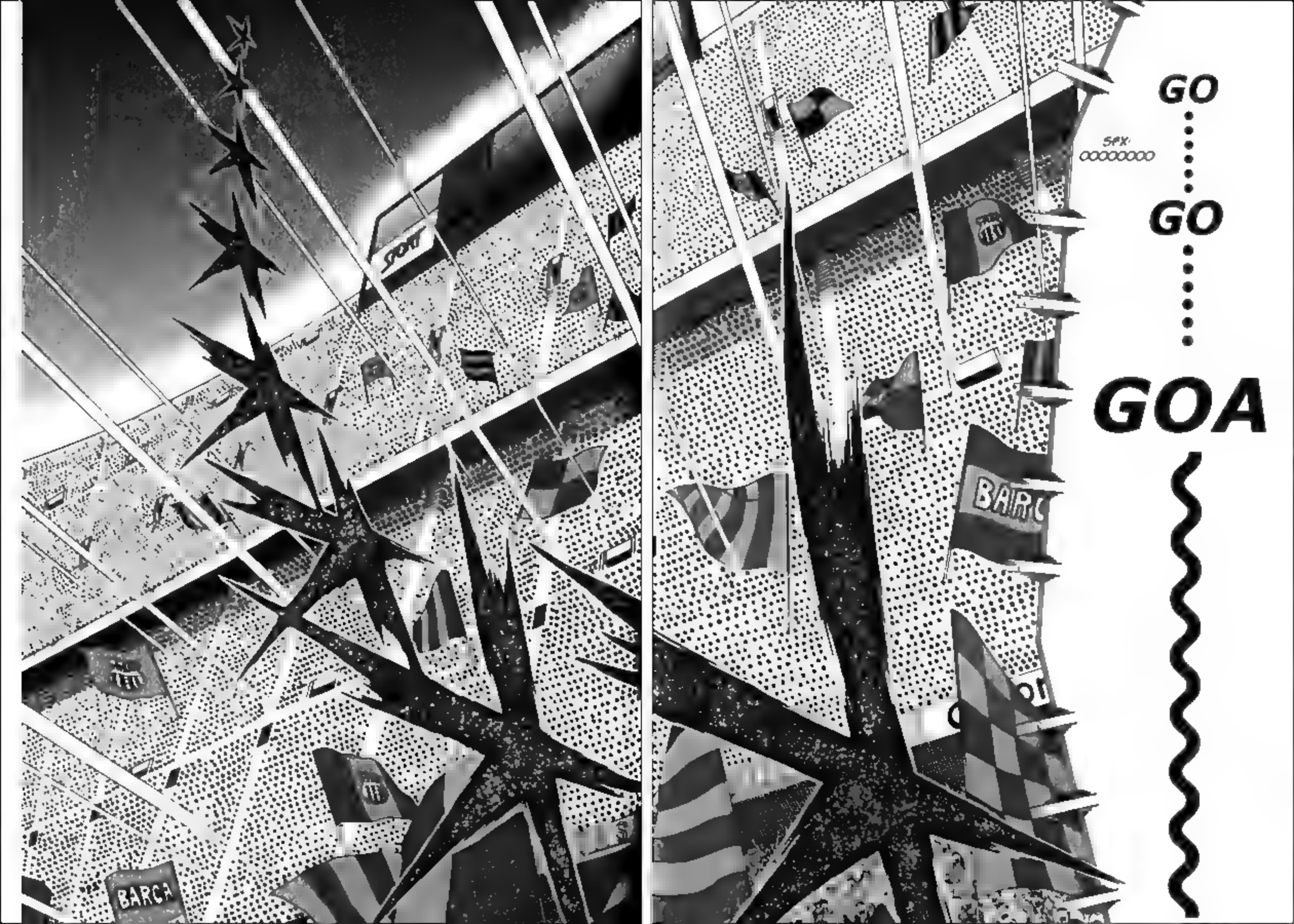
SFX
OOH


SFX ZUZAH
SFX OAH
SFX ZUWAAH
SFX BASAA



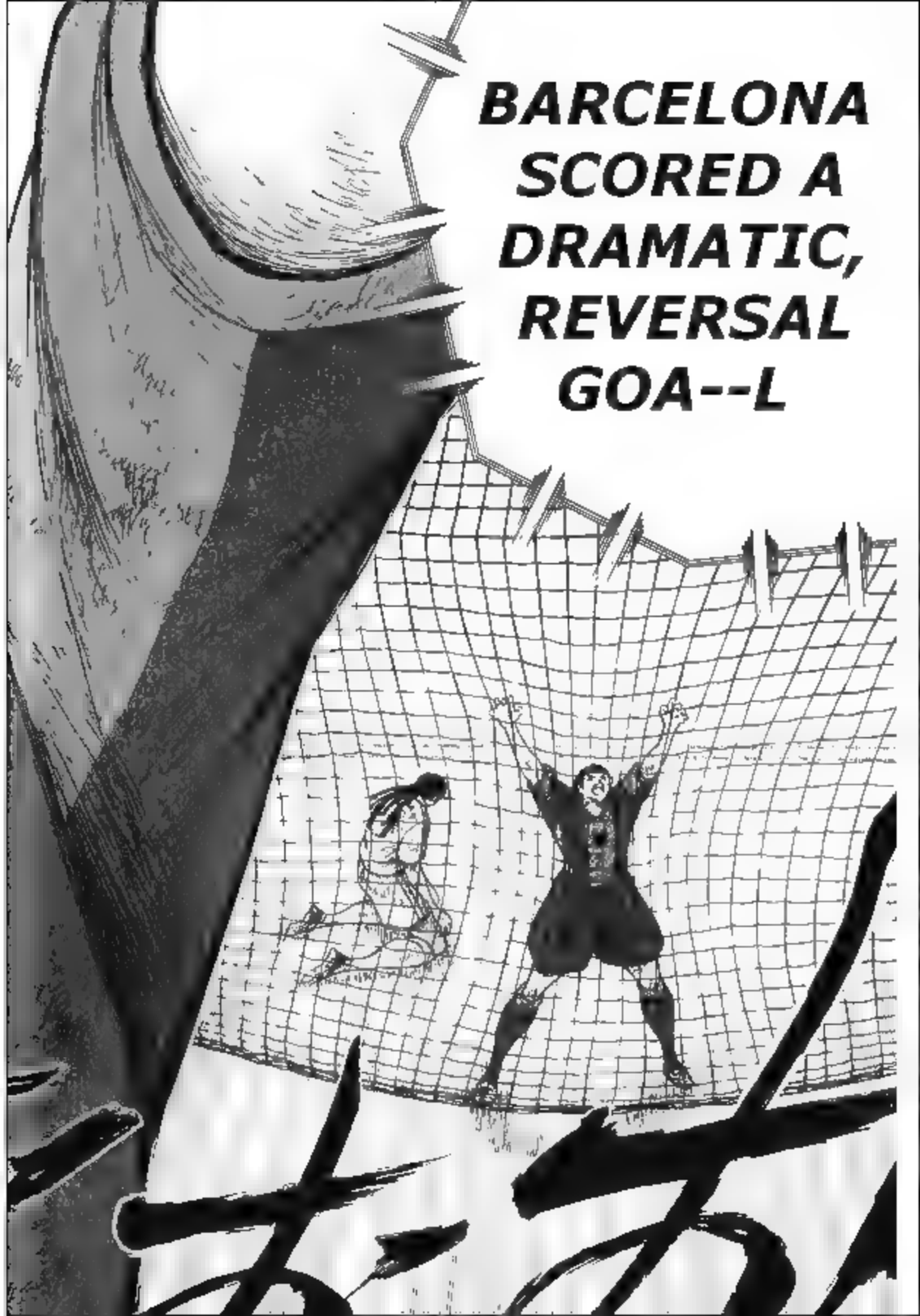





GO
SPX
GO
GOA
BARCA

!!
SFX: OOOOOO

SFX: UOOOOOOOO
THE SCORER IS OOZORA TSUBASA!!


BARCELONA SCORED A DRAMATIC, REVERSAL GOA--L

MY SOCCER!!
MY MIGHT
THE FULL STRENGTH OF
SFX OOOOOOO
THIS IS... THIS IS ALL
MARCA
Banc

CREDITS

SHINJI

SLEFEU@HOTMAIL.COM

HTTP://MAPAGE.NOOS.FR/CAPTAINTSUBASA/

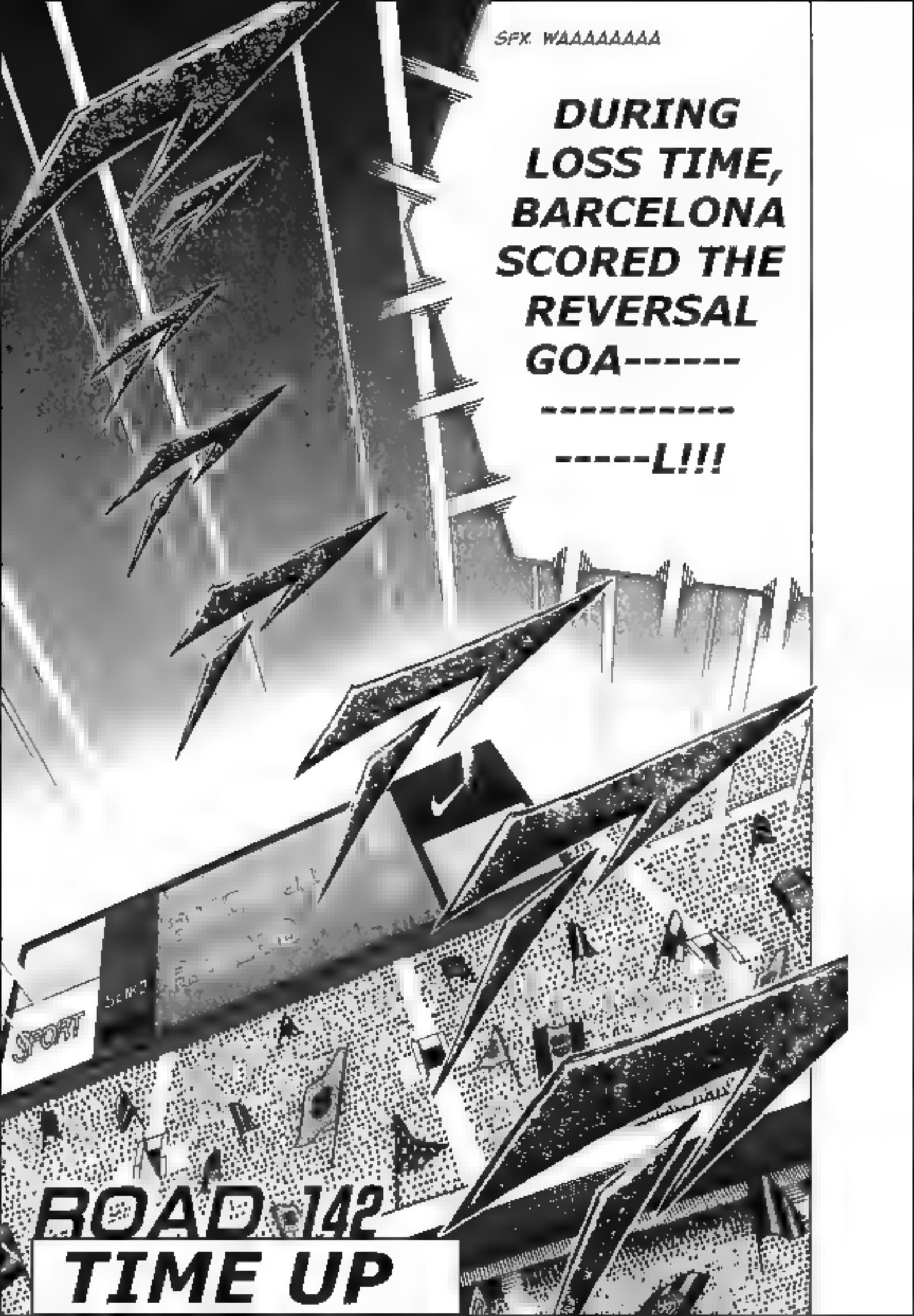
TRANSLATION THANKS:
NATUREEZA

IF YOU ARE LOOKING FORWARD TO THE NEXT CHAPTERS OF CAPTAIN TSUBASA, THEN PLEASE GO HERE:

HTTP://YOUNGJUMP.YAHOO.CO.JP/COMICS/

LOOK AT THE PINK POLL ON THE RIGHT, CHOOSE "キャプテン翼" (8TH CHOICE, JUST UNDER "LIAR GAME") THEN CLICK ON THE ORANGE BUTTON!

THANKS!! VOTE FOR CT!!



ROAD 142
TIME UP

YE~~
~S!!!!

THE SCORER IS BARCELONA'S NEW ACE, OOZORA TSUBASA~~~~~!!!!
SFX: UOOOOOOOO

SFX: DAH

SFX: HAA, HAA, HAA

SFX: BAH

SFX: DAH

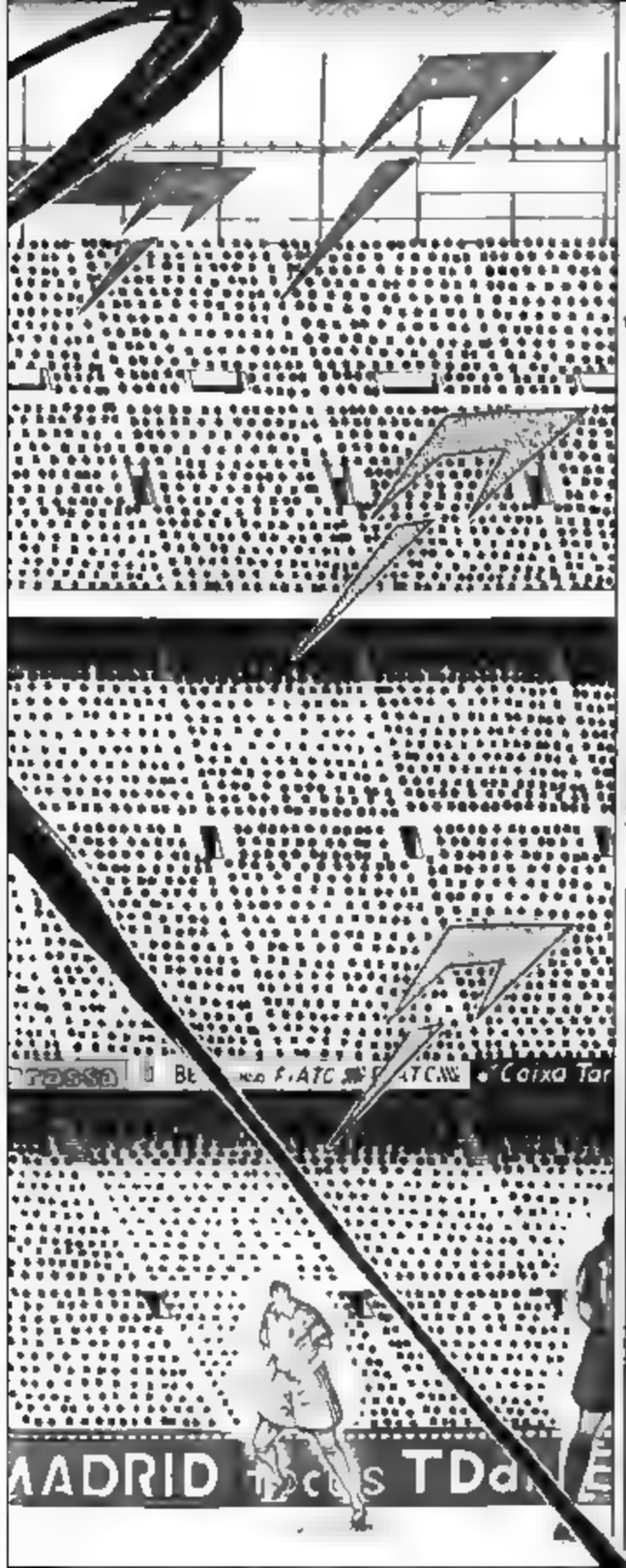
THE MATCH ISN'T OVER YET...
RIGHT ... IT'S NOT...
SFX: DAH

SFX: KUDUH
SFX: HAA, HAA, HAA, HAA
SFX: ZUKIN BIKI BIKI BIKI
UH
SFX: GAH
SFX: HAA, HAA, HAA, HAA HAA, HAA, HAA, HAA
MY LEG CAN'T
SFX: OAH
TSUBASA
09

SFX: DA----------

SFX: ZAH

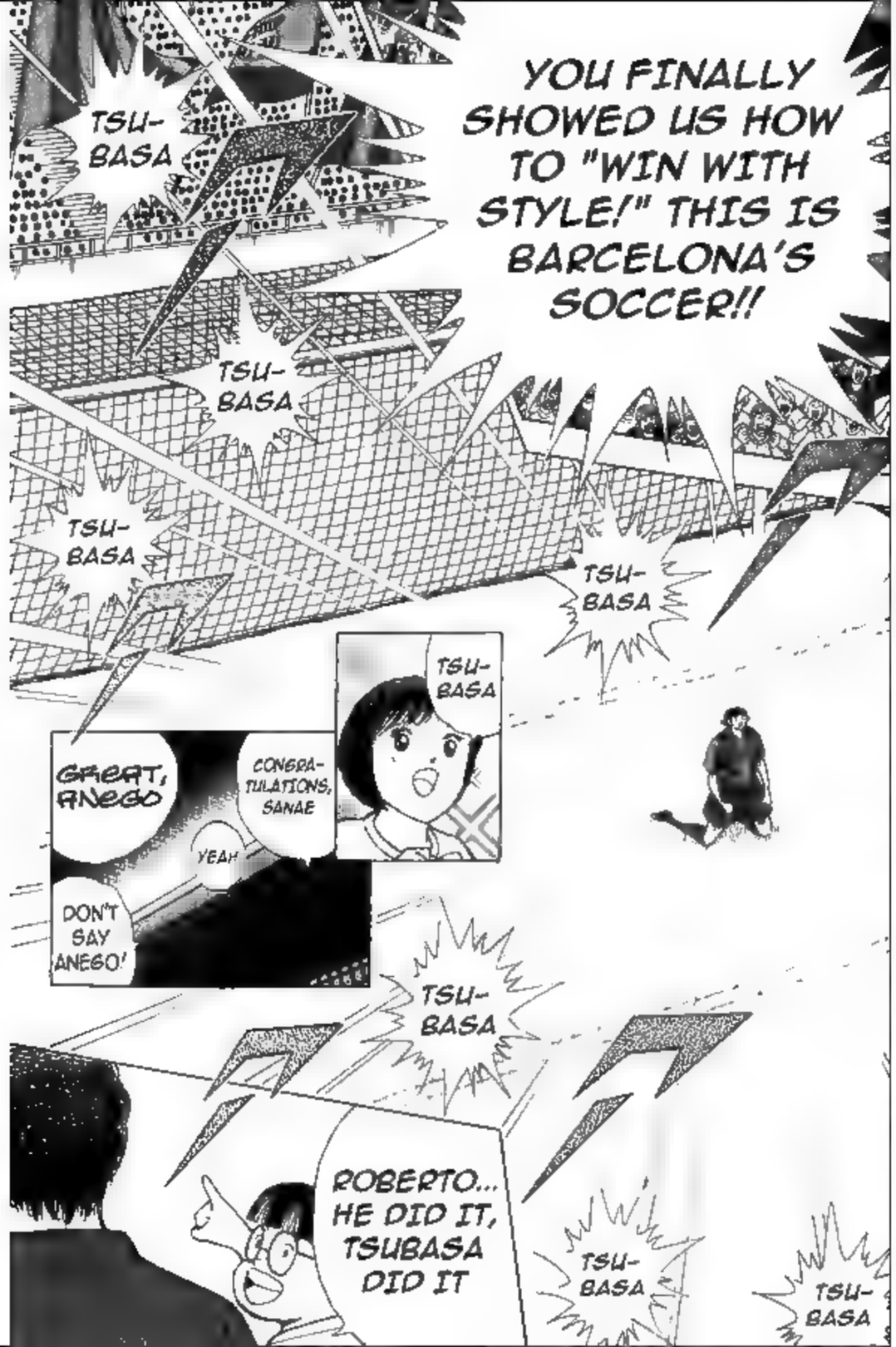
AH, BUT TIME IS UP, HERE IS THE END OF THE MATCH'S WHISTLE!!



SFX POTO
SFX PII PII PII---

WE HAVE
WON
BARCELONA GOT THEIR FIRST VICTORY MARK OF THE SEASON FROM R MADRID
WE'VE WON

6-5
IT'S OVER
VI VICTORY
.....
6-5, BARCELONA GOT THE BETTER OF A FIERCE EL CLASICOnnnO
SFX WAAAAAAAA


TSU-BASA
YOU FINALLY SHOWED US HOW TO "WIN WITH STYLE!" THIS IS BARCELONA'S SOCCER!!
TSU-BASA
TSU-BASA
TSU-BASA
TSU-BASA
TSU-BASA
GREAT, ANEGO
CONGRATULATIONS, SANAE
YEAH
DON'T SAY ANEGO!
TSU-BASA
ROBERTO... HE DID IT, TSUBASA DID IT
TSU-BASA
TSU-BASA

HOORAY, THE LEGEND OF R MADRID'S DEFEATS IN THE CAMP NOU IS GOING ON!!
BARCA
TSU-BASA
TSU-BASA
IT'S BARCELONA'S VICTORY
WA~~~I, HOORAY
GREAT, GREAT MATCH
TSU-BASA
IT WAS SO GREAT THANKS TO
THE GREAT TSUBASA!!

IT WAS A MAGNIFICENT MATCH
YEAH
TSUBASA ONLY HAD TO PUSH IT IN, IT WAS THE ONLY DIFFERENCE
THE LAST PLAY THAT SETTLED THIS GAME.. THE TWO OF THEM JUMPED ON THE BALL AT THE SAME MOMENT, BUT WHILE NATUREZA HAD TO SEND IT AWAY
AS TOP PROS, YOU SHOWED US A WONDERFUL SOCCER
TSUBASA, NATUREZA, YOU WERE SPLENDID
SFX NIKOH
SFX GAKUH

WE'VE WON THANKS TO YOU
HOORAY, TSUBASA
OUR NEWCOMER BECAME REALLY IMPORTANT
THANK YOU, TSUBASA
THANKS TO TSUBASA, THE RETIREMENT... WILL BE FURTHER AWAY
SFX: ZAH
RIGHT, RIVAUL
GONZALES

YOU'RE ALRIGHT, RIVAUL
YEAH... MORE OR LESS
YOU WON'T RETIRE, RIVAUL
AFTER WINNING LIKE THIS
HERE, TAKE MY SHOULDER
OF COURSE NOT

ONCE MY INJURY IS COMPLETELY HEALED, I WILL COME BACK ON THIS PITCH
TO WIN THE LIGA, BARCELONA STILL NEEDS MY STRENGTH...
SFX: DAH
RIVAUL
RIVAUL
SFX DAH
TSU-
BASA

I'LL BE BACK . I WANT TO ENJOY PLAYING WITH YOU AGAIN IN THIS TEAM, TSUBASA

YES!!

TSUBASA !!

BECAUSE I PLAYED TODAY, I MUST LEAVE THE TEAM FOR A LONG TIME

WITHOUT ME, THE POSITION OF GAME MAKER IN BARCELONA WILL BE

YOURS, TSUBASA !!

YES!!
RIVAUL !!

10

Y...
.....

CREDITS

SHINJI

SLEFEU@HOTMAIL.COM

HTTP://MAPAGE.NOOS.FR/CAPTAINTSUBASA/

TRANSLATION THANKS:
NATUREEZA

IF YOU ARE LOOKING FORWARD TO THE NEXT CHAPTERS OF CAPTAIN TSUBASA, THEN PLEASE GO HERE:

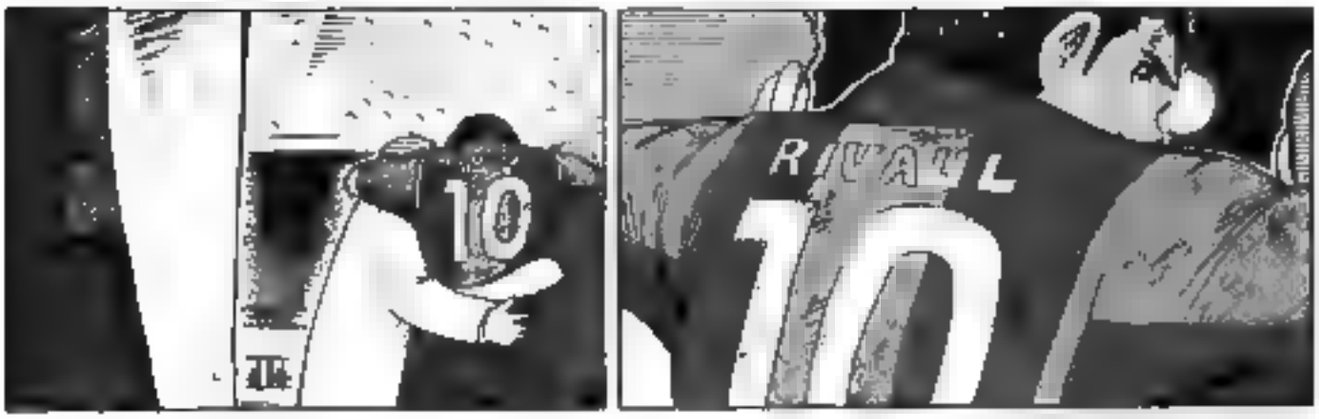
HTTP://YOUNGJUMP.YAHOO.CO.JP/COMICS/

LOOK AT THE PINK POLL ON THE RIGHT, CHOOSE "キャプテン翼" (8TH CHOICE, JUST UNDER "LIAR GAME") THEN CLICK ON THE ORANGE BUTTON!

THANKS!! VOTE FOR CT!!

ROAD 143

TEARS AND SMILES



SFX PORO, PORO

SFX PON

A PRO DOESN'T HAVE THE LEISURE TO LET HIS FEELINGS GET THE BETTER OF HIM
INDEED
HE HE HE ...
WE MUST ABSOLUTELY WIN THIS NEXT MATCH!!
THE NEXT MATCH IS AWAY, AGAINST VALLADOLID
H... HEY, BUT... ISN'T IT FINE TO BE RELIEVED BY THIS VICTORY, AT LEAST FOR ONE DAY
YEAH
YUP
THIS GUY IS ALREADY THINKING OF THE NEXT MATCH...
EH

SFX. HAH, HAHAHA.
INDEED, THAT'S RIGHT
SFX. WA~~~~N
AGAIN THIS TIME, I COULDN'T WIN AGAINST TSUBASA ~~~~~~~~A!!
I'VE LOST AGAIN !!

SFX KURU
ZA
SFX: BIH
WE'LL MEET ONCE AGAIN DURING THE LIGA THIS SEASON... AND THIS TIME, WE'LL PLAY AGAINST BARCELONA IN OUR HOME, IN THE SANTIAGO BERNABEU
REMEMBER TSUBASA, I'LL TAKE MY REVENGE DURING OUR NEXT ENCOUNTER

THIS TIME, I WILL SHOW YOU, I WILL WIN!!
AT THIS MOMENT, I WILL

BUT I WON'T LOSE!!
FINE!!

AGAIN AND AGAIN !!
FROM HERE ON OUT, NOT JUST ONE MORE TIME, LET'S PLAY AGAINST EACH OTHER...

BECAUSE PLAYING AGAINST NATUREZA ...
YEAH, PLAYING AGAINST TSUBASA ...

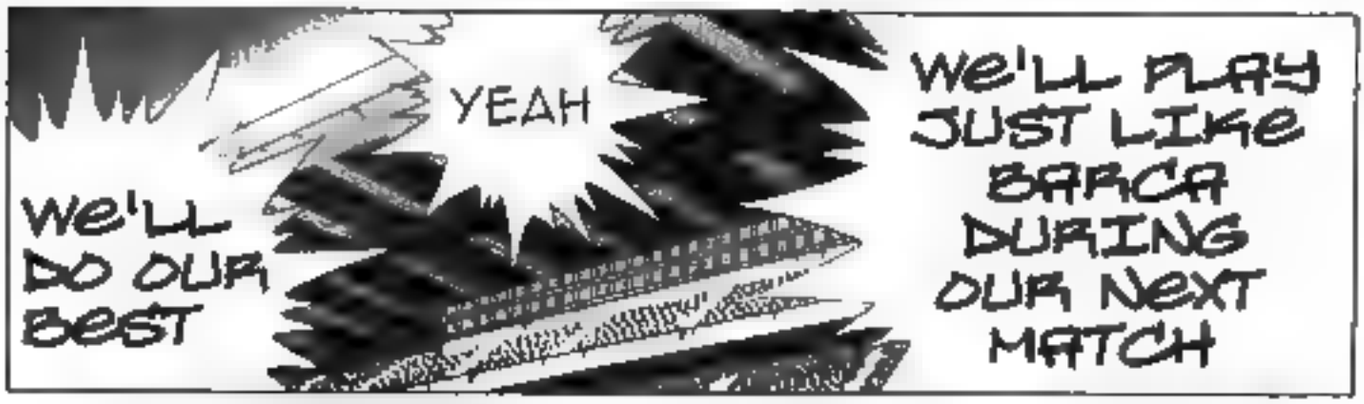
IS INCREDIBLY FUN!!

SFX: BIH
SFX: BIH
SO, GUYS, LET'S SALUTE THE SUPPORTERS WHO WERE CHEERING FOR US
YEAH!!

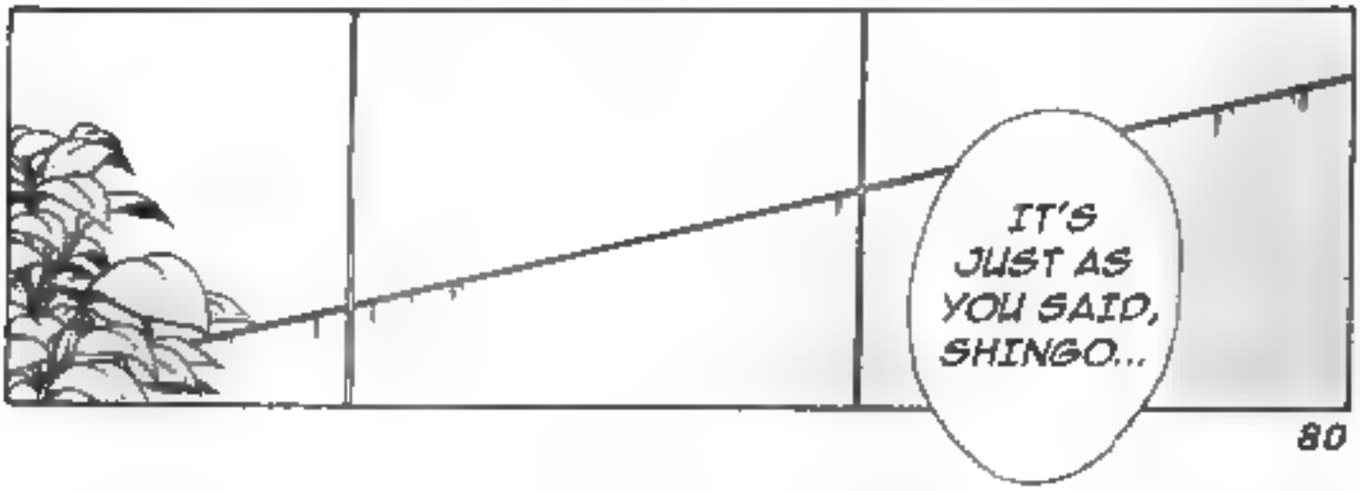
THE BARCELONA ELEVEN IS ANSWERING TO THE SUPPORTERS GREAT CHEERINGS
BARCA
BARCA
BARCA
BARCA
BARCA
BARCA

PINTO
YOU WERE THE GREATEST!!
THANK YOU, CONGRATS, TSUBASA

TH... THANK YOU.
RIGHT
WHAT ARE YOU SAYING, THE TOASTED BREAD OF YOUR DAD IS REALLY DELICIOUS
EH
WHILE MY FATHER IS JUST A BAKER..
YOU'RE LUCKY, YOUR FATHERS ARE SO GREAT..
SISE



SFX: NIKO, NIKO, NIKO

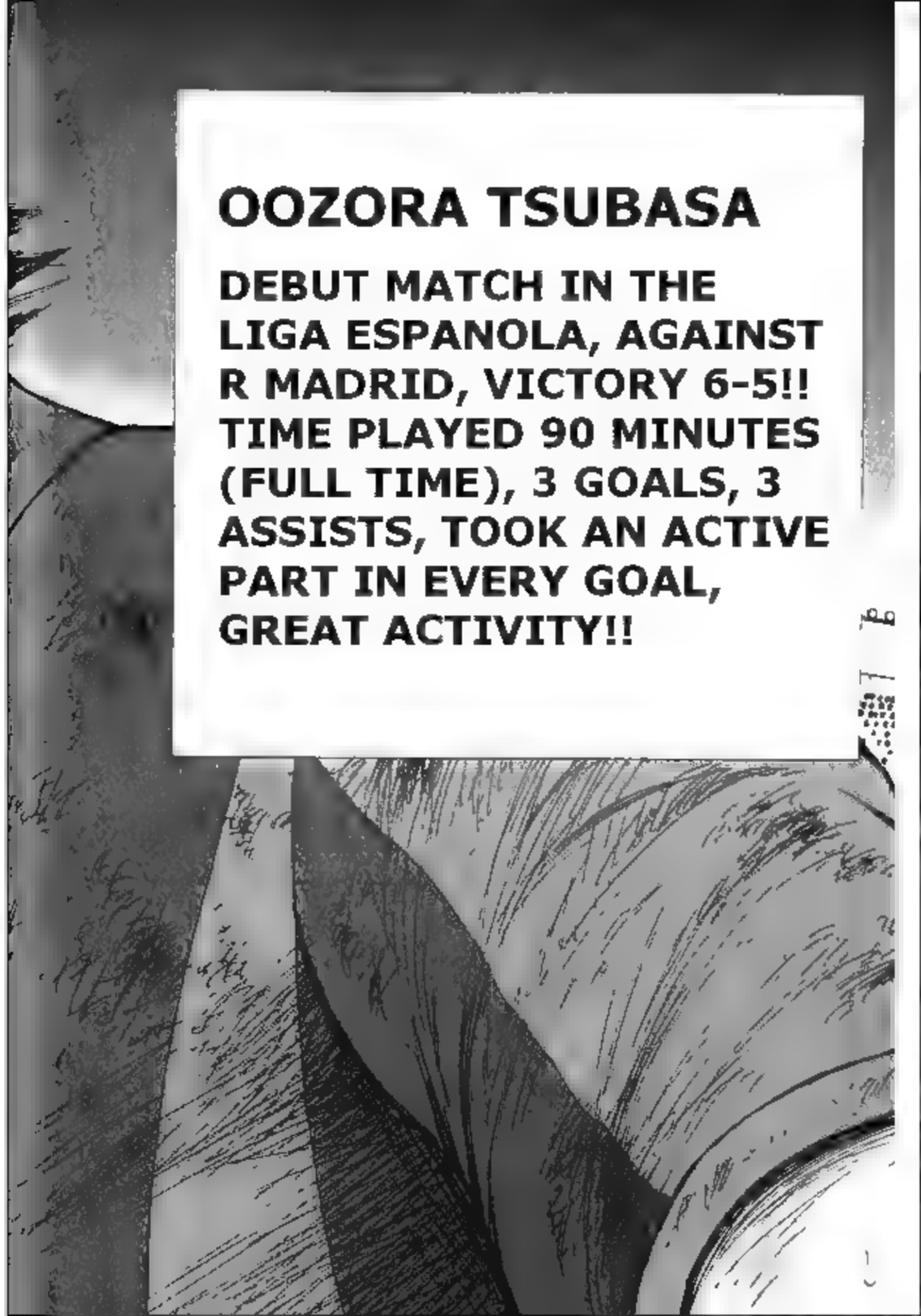


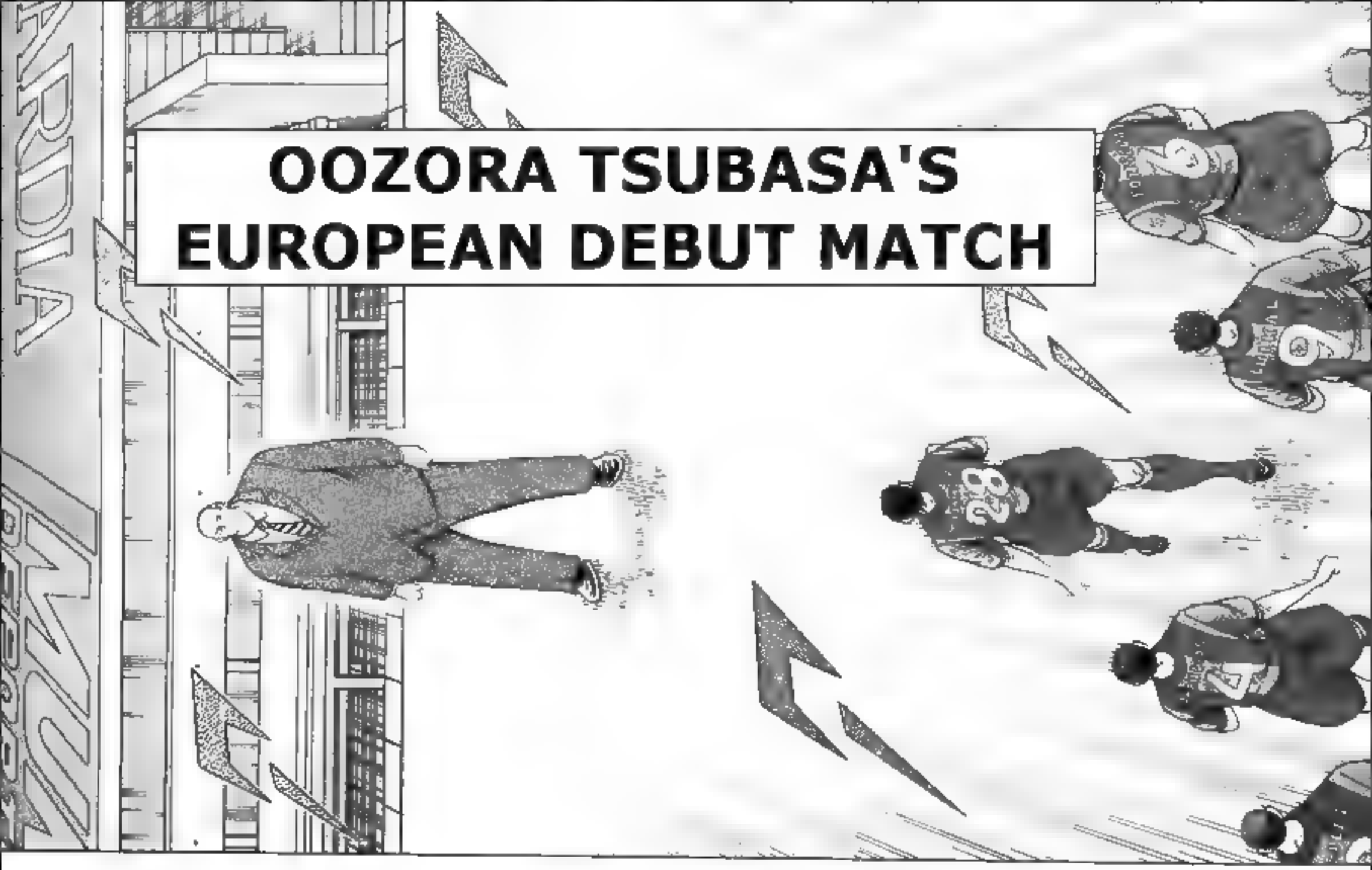
RIGHT, BOBANG
TSUBASA IS REALLY GREAT
TSUBASA OOZORA IS GREAT
I WANNA DO GREAT THINGS JUST LIKE TSUBASA
A~~~~~H, I QUICKLY WANT A MATCH
I WILL QUICKLY SCORE GOALS IN EUROPE AS WELL
WELL DONE, TSUBASA

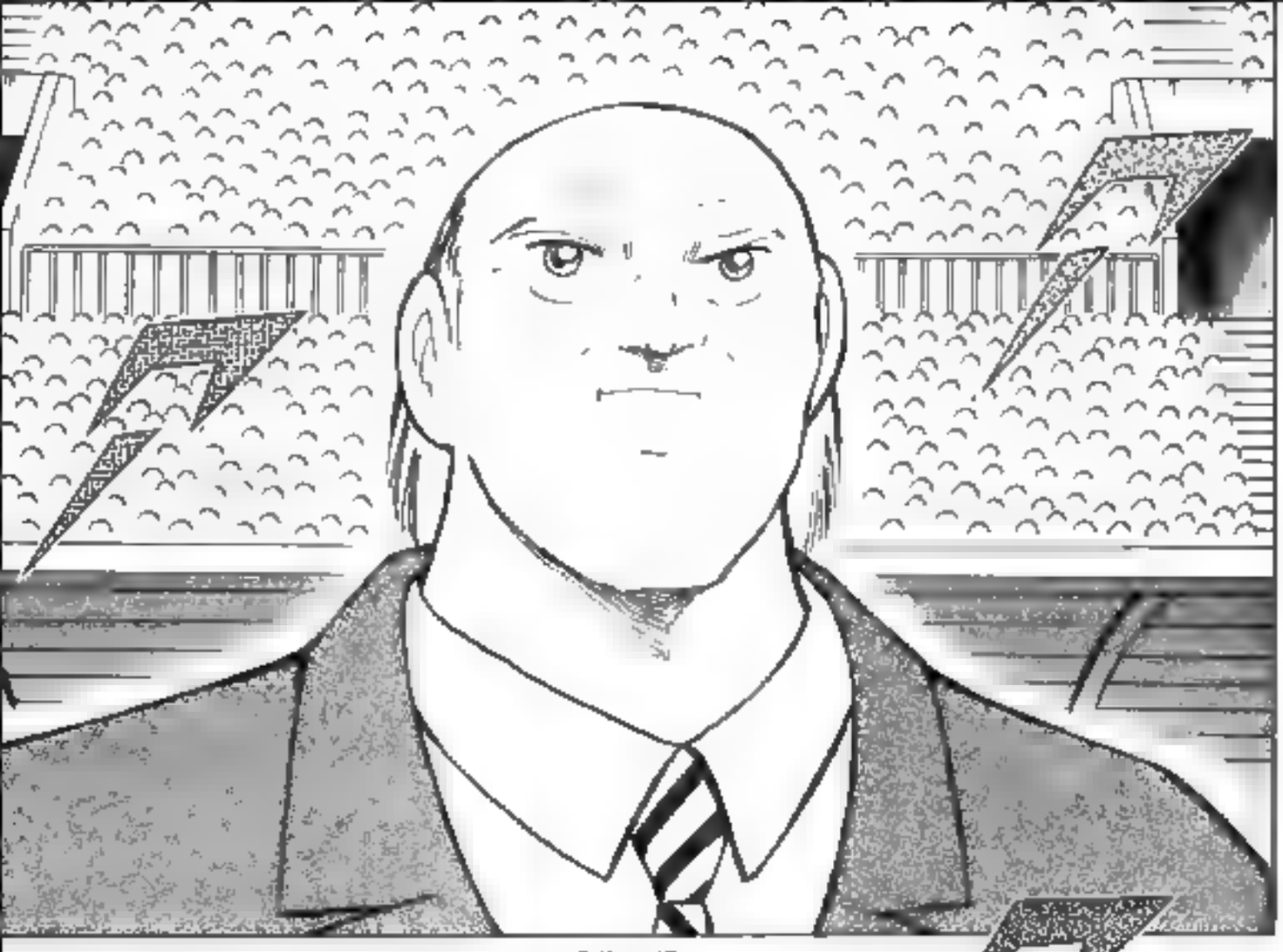
WELL DONE, TSUBASA
TSUBASA
WELL DONE
THAT WAS IMPRESSIVE, TSUBASA
ONCE AGAIN TSUBASA MADE ME WANT TO PLAY
THAT WAS VERY MUCH LIKE OUR...

OOZORA
TSUBASA

THIS MATCH MADE HIS EXISTENCE KNOWN TO THE WHOLE WORLD...


OOZORA TSUBASA
DEBUT MATCH IN THE LIGA ESPANOLA, AGAINST R MADRID, VICTORY 6-5!! TIME PLAYED 90 MINUTES (FULL TIME), 3 GOALS, 3 ASSISTS, TOOK AN ACTIVE PART IN EVERY GOAL, GREAT ACTIVITY!!


OOZORA TSUBASA'S
EUROPEAN DEBUT MATCH



SFX: NIH

SFX: NIKOH

adidas

CREDITS

SHINJI

SLEFEU@HOTMAIL.COM

HTTP://MAPAGE.NOOS.FR/CAPTAINTSUBASA/

TRANSLATION THANKS:
NATUREEZA

IF YOU ARE LOOKING FORWARD TO THE NEXT CHAPTERS OF CAPTAIN TSUBASA, THEN PLEASE GO HERE:

HTTP://YOUNGJUMP.YAHOO.CO.JP/COMICS/

LOOK AT THE PINK POLL ON THE RIGHT, CHOOSE "キャプテン翼" (8TH CHOICE, JUST UNDER "LIAR GAME") THEN CLICK ON THE ORANGE BUTTON!

THANKS!! VOTE FOR CT!!

ROAD 144
FOOTBALL IS...

OF COURSE
PRESIDENT, REGARDING COACH VAN SAAL'S RETIREMENT...
HE WILL STAY THE COACH
SFX: SAH
YES!!
YOU DID WELL, TSUBASA
I APPRECIATE YOUR EFFORTS
SFX GASHIH

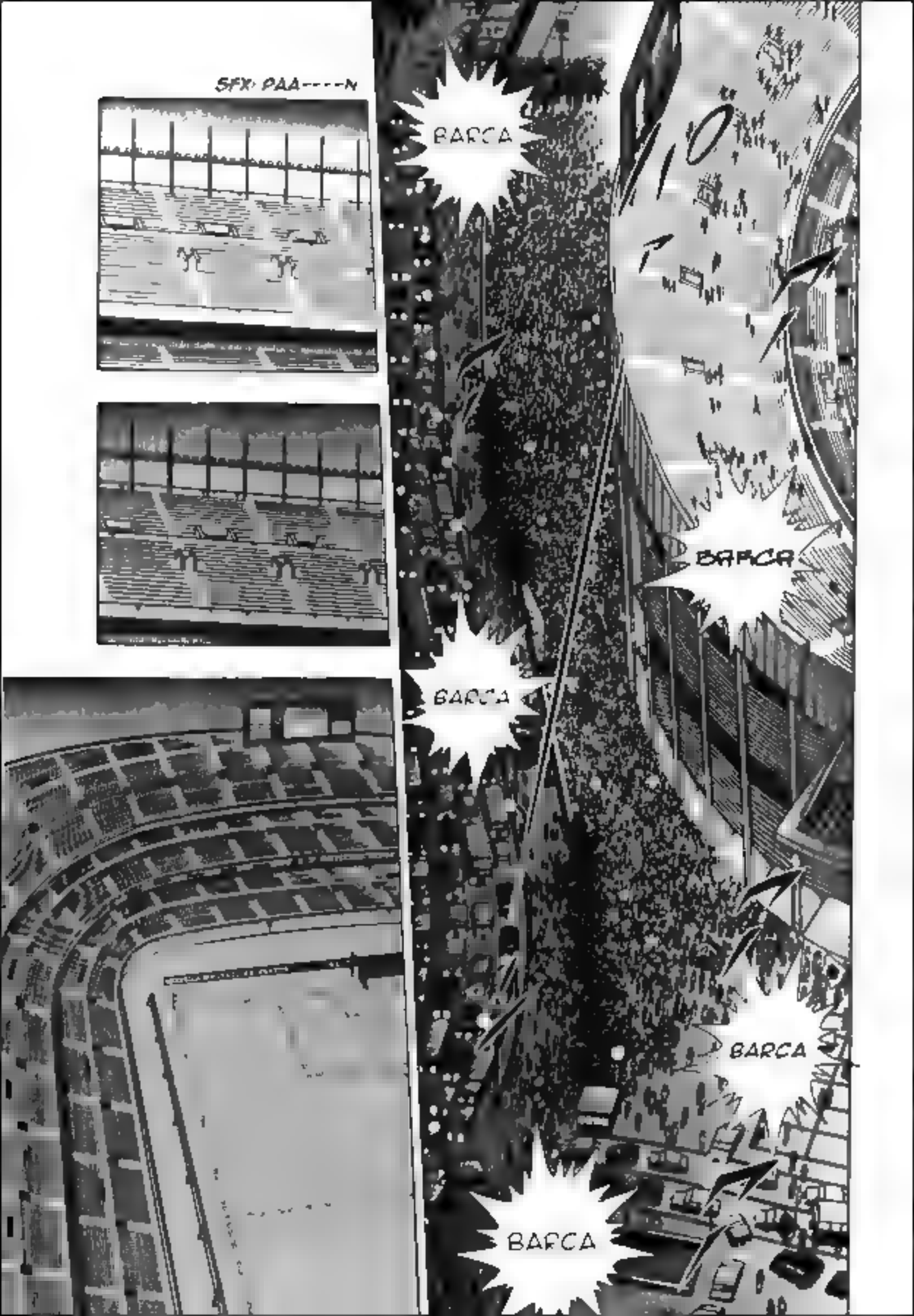
BUT FOR YOU THE LIGA HAS JUST BEGUN
YES!!
AS A PRO, YOU MUST REST AND GET READY FOR THE NEXT MATCH
YOU CAN SAY THAT OUR BARCELONA STAYED IN LINE FOR THE CHAMPIONSHIP WITH TODAY'S VICTORY
IT'S THE SAME FOR EVERYONE ELSE
LISTEN, BARCELONA WILL SHOW ITS RAID TOWARDS THE WORLD

YEAH!!
FROM HERE ON OUT!!

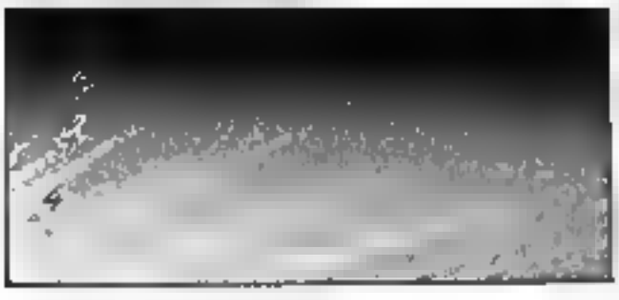
SFX: WAI, WAI, GAYA, GAYA
HOORAY BARCA
SPORT
IT WAS REALLY A NICE GAME
BARCA
BARCA
YUP

SFX: BRO----H

SO, I'LL GO HOME AND DEVELOP THE FILMS
THANKS TO TSUBASA, I'LL BE ABLE TO WRITE A GOOD ARTICLE


SFX: PAA----N
BARCA
BARCA
BARCA
BARCA
BARCA

CHEE~~RS
THIS IS BARCA'S VICTORY NIGHT
DRINK, SING


SFX CHICHICHI

GREAT, THIS JAPONES IS JUST GREA~~T
I SEE, TSUBASA DID WELL THEN

SFX: CHICHICHI..
F.C.BARCELONA

MARCA

TSUBASA

Al barcelonista le motiva aun mas la presencia de Tsubasa en el derbi

I SEE, NICE, TSUBASA
SPORT
YOU DID IT, TSUBASA
WELL DONE, TSUBASA
I HOPE TO PLAY AGAINST TSUBASA IN THE CHAMPIONS LEAGUE...

YUP!!
WE MUST NOT LOSE TO TSUBASA, WE'LL DO OUR BEST TO WIN THE 2ND STAGE OF THE J LEAGUE!!
JAPAN
ALL RIGHT
Jubilo

I'LL PLAY IN EUROPE JUST LIKE TSUBASA SOMEDAY!!

ACHI

I GUESS THAT YOU WATCHED TSUBASA'S MATCH YESTERDAY, MIKAMI
OF COURSE, EVEN THOUGH GENZO WAS PLAYING IN THE BUNDESLIGA YESTERDAY, I WATCHED TSUBASA'S LIGA DEBUT ONLY
BUT WE MAY SOON SEE TSUBASA AND WAKABAYASHI HERE IN JAPAN

FOR OUR "GOLDEN AGE SOLDIERS" WHO HAVE CONQUERED THE WORLD YOUTH, THE NEXT BATTLE IS ABOUT TO START

YEAH

OLYMPICS ASIAN PRELIMINARIES
U-22 JAPANESE MEMBERS MEETING

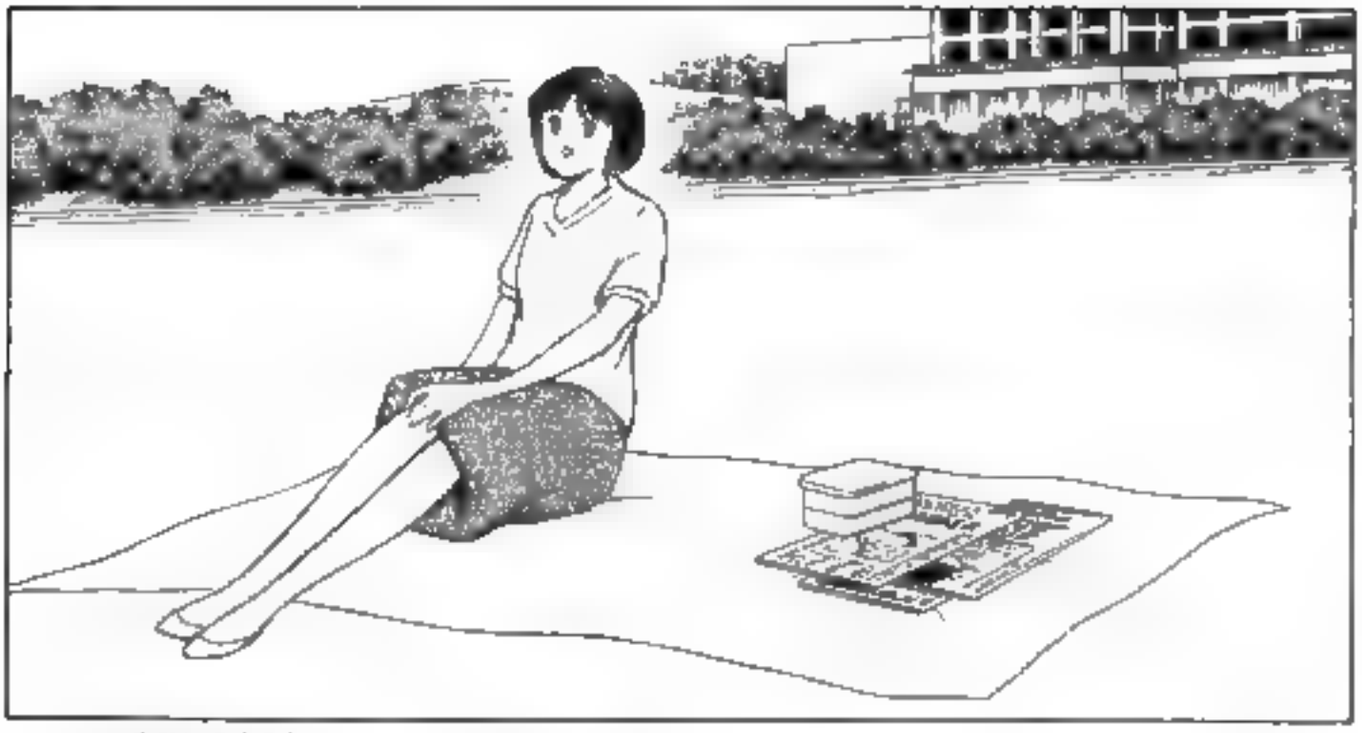
SFX PASHA, PASHA PASHA

.. .. WELL THEN, I WILL LET THE NEW COACH WHO'S GOING TO BE IN CHARGE, ANNOUNCE THE 24 MEMBERS OF THE U-22 JAPANESE TEAM, WHO ARE GOING TO TRY AND PARTICIPATE IN THE NEXT OLYMPICS

SFX: KAH

HERE IS THE COACH OF THE U-22 JAPANESE TEAM...

BARCELONA



SFX: ZAZA...

SFX BOM

SFX BAMH

SFX: PASHA, PASHA

SFX: BASHYUU!

THERE!!
EL CLÁSICO
VICTORY

EARLY AUTUMN, BARCELONA
SOCCER IS GOING ON
FOOTBALL
IS
FOREVER
FOOTBALL IS... (END)

CREDITS

SHINJI

SLEFEU@HOTMAIL.COM

HTTP://MAPAGE.NOOS.FR/CAPTAINTSUBASA/

TRANSLATION THANKS:
NATUREEZA